RESMED

S8 AutoSet Spirit™ II
Manuel utilisateur

Français

Français

ResMed Ltd (Fabricant) 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia • **ResMed Corp** (Agent américain désigné) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA • **ResMed (UK) Ltd** (Représentant autorisé dans l'UE) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK • **Bureaux ResMed** : Allemagne, Australie, Autriche, Brésil, Chine, Espagne, Finlande, France, Hong Kong, Inde, Japon, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Suisse et USA (voir **www.resmed.com** pour les coordonnées).

 338376-Fre/1 07 07

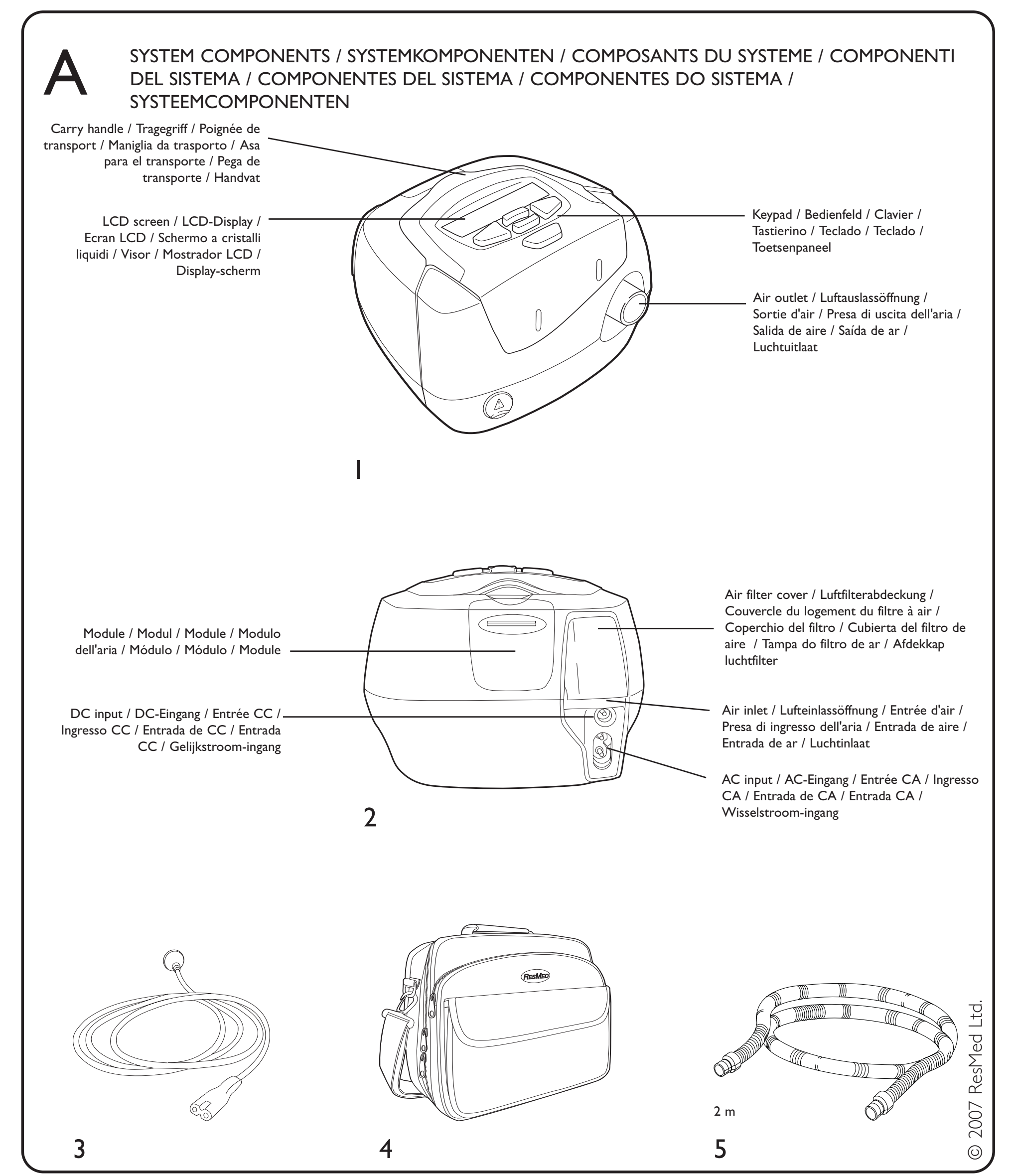


S8 AutoSet Spirit™ II System

Component of 338376/1

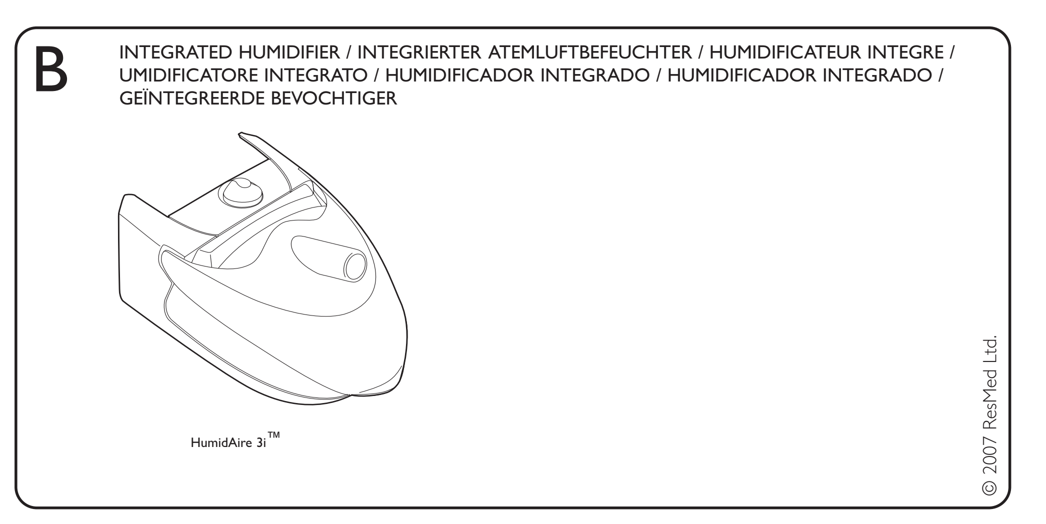
ILLUSTRATIONS / ILLUSTRATIONEN / ILLUSTRATIONS / ILLUSTRAZIONI / FIGURAS / ILUSTRAÇÕES / ILLUSTRATIES

A SYSTEM COMPONENTS / SYSTEMKOMPONENTEN / COMPOSANTS DU SYSTEME / COMPONENTI DEL SISTEMA / COMPONENTES DEL SISTEMA / COMPONENTES DO SISTEMA / SYSTEEMCOMPONENTEN

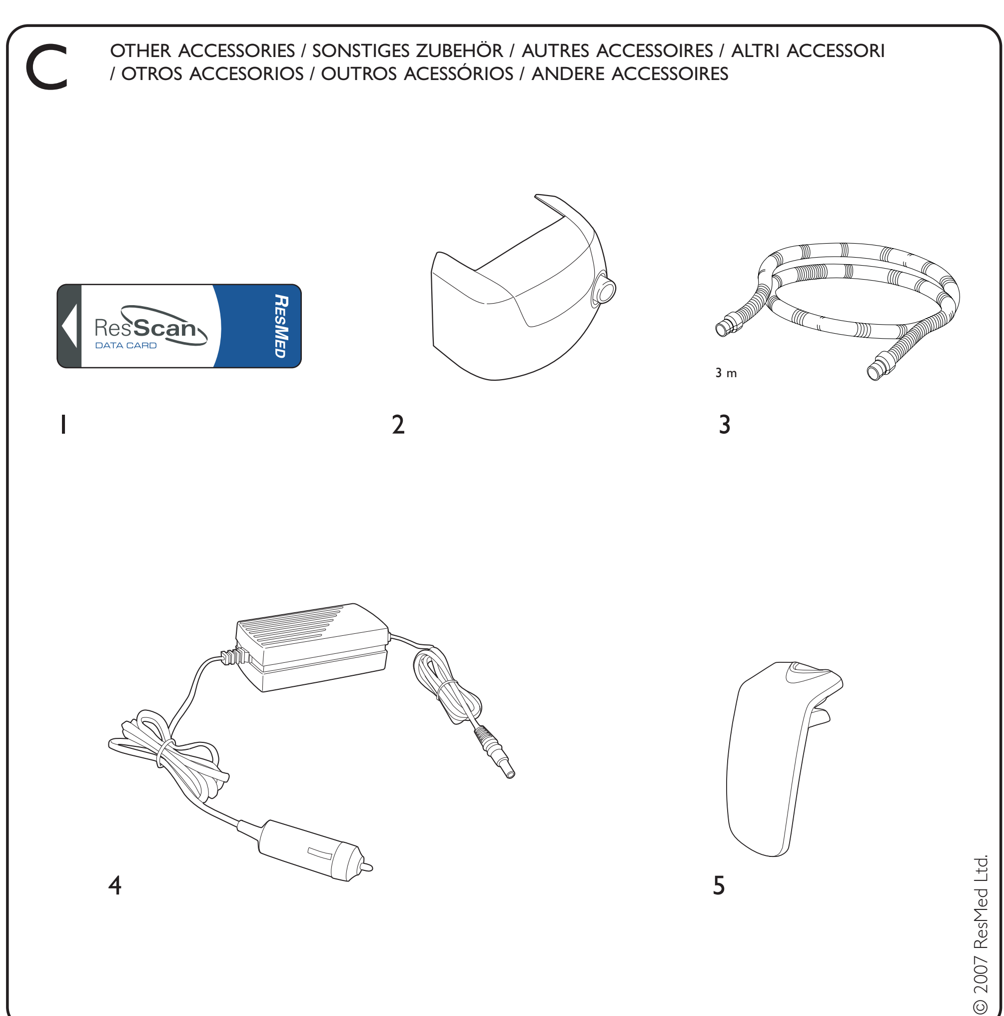


Note: Some products not available in all regions / Hinweis: Einige Produkte sind nicht in allen Regionen erhältlich. / Remarque : certains de ces produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. / Nota: Alcuni prodotti non sono disponibili in tutte le regioni. / Nota: algunos productos no están disponibles en todas las regiones. / Nota: alguns produtos não se encontram disponíveis em todas as regiões. / Opm.: Sommige producten zijn niet in alle regio's verkrijgbaar

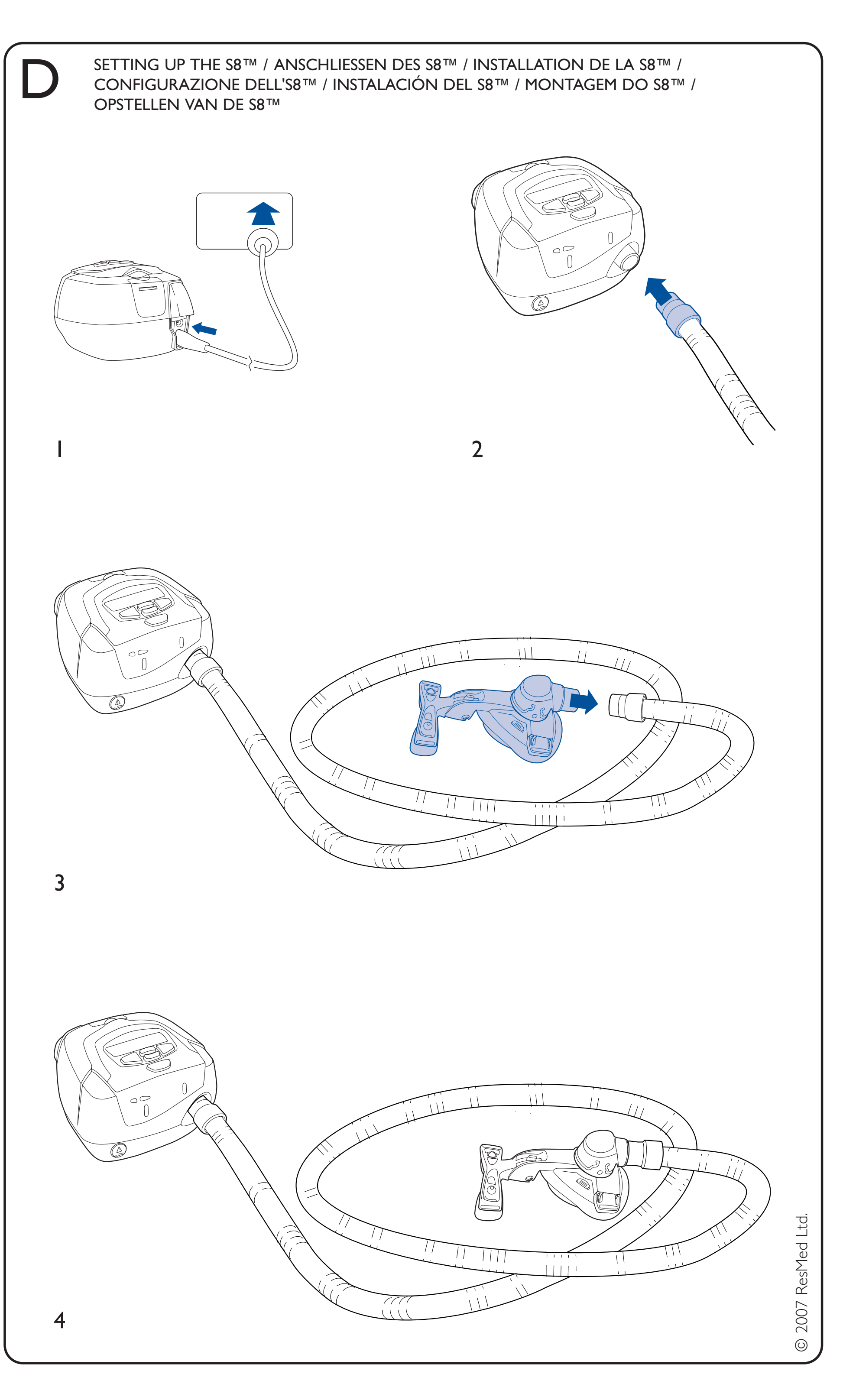
B INTEGRATED HUMIDIFIER / INTEGRIERTER ATEMLUFTBEFEUCHTER / HUMIDIFICATEUR INTEGRE / UMIDIFICATORE INTEGRATO / HUMIDIFICADOR INTEGRADO / HUMIDIFICADOR INTEGRADO / GEÏNTEGREERDE BEVOCHTIGER



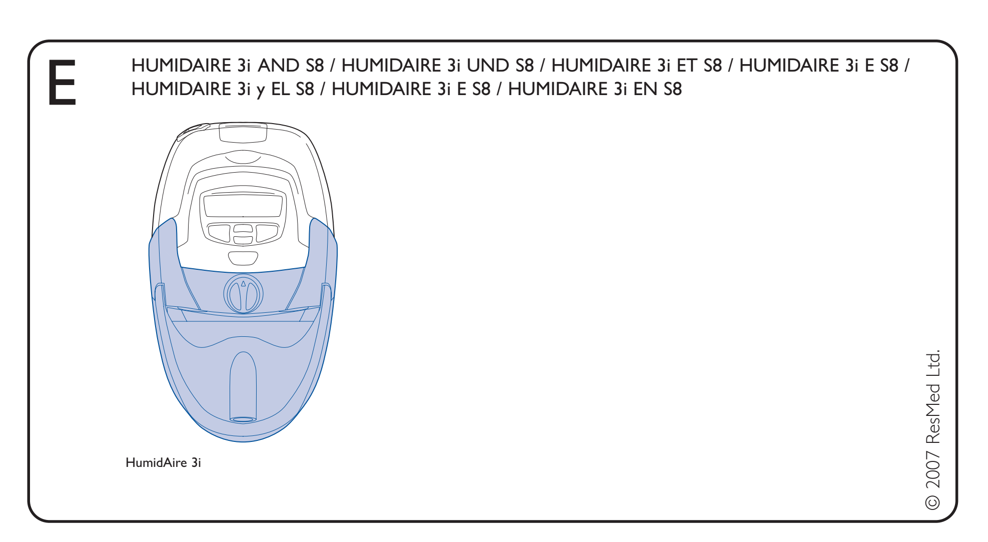
C OTHER ACCESSORIES / SONSTIGES ZUBEHÖR / AUTRES ACCESSOIRES / ALTRI ACCESSORI / OTROS ACCESORIOS / OUTROS ACESSÓRIOS / ANDERE ACCESSOIRES



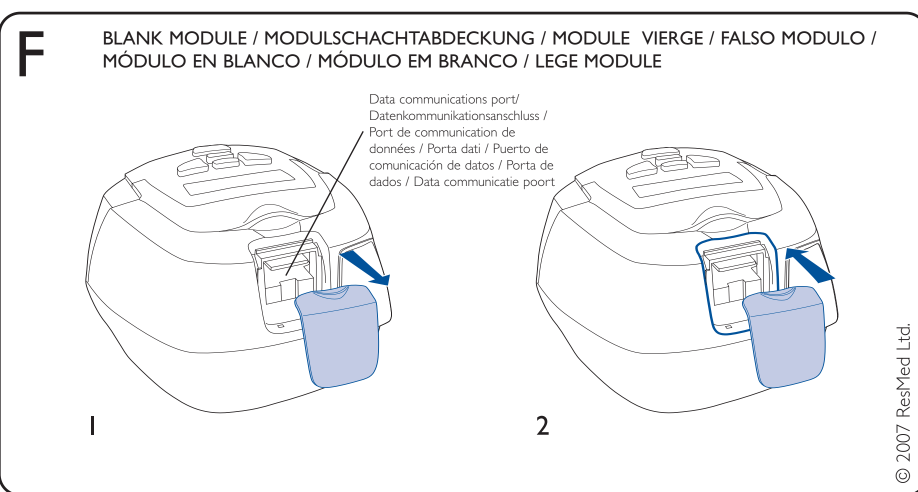
D SETTING UP THE S8™ / ANSCHLIESSEN DES S8™ / INSTALLATION DE LA S8™ / CONFIGURAZIONE DELL'S8™ / INSTALACIÓN DEL S8™ / MONTAGEM DO S8™ / OPSTELLEN VAN DE S8™



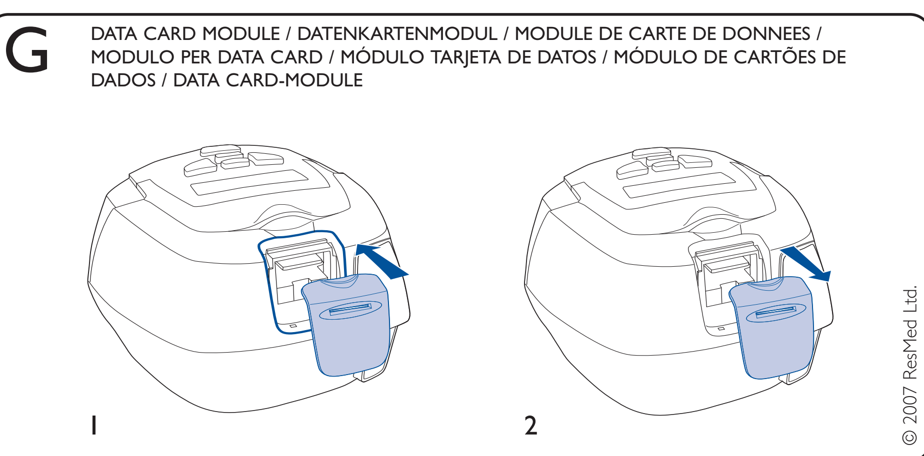
E HUMIDAIRE 3i AND S8 / HUMIDAIRE 3i UND S8 / HUMIDAIRE 3i ET S8 / HUMIDAIRE 3i E S8 / HUMIDAIRE 3i y EL S8 / HUMIDAIRE 3i E S8 / HUMIDAIRE 3i EN S8



F BLANK MODULE / MODULSCHACHTABDECKUNG / MODULE VIERGE / FALSO MODULO / MÓDULO EN BLANCO / MÓDULO EM BRANCO / LEGE MODULE

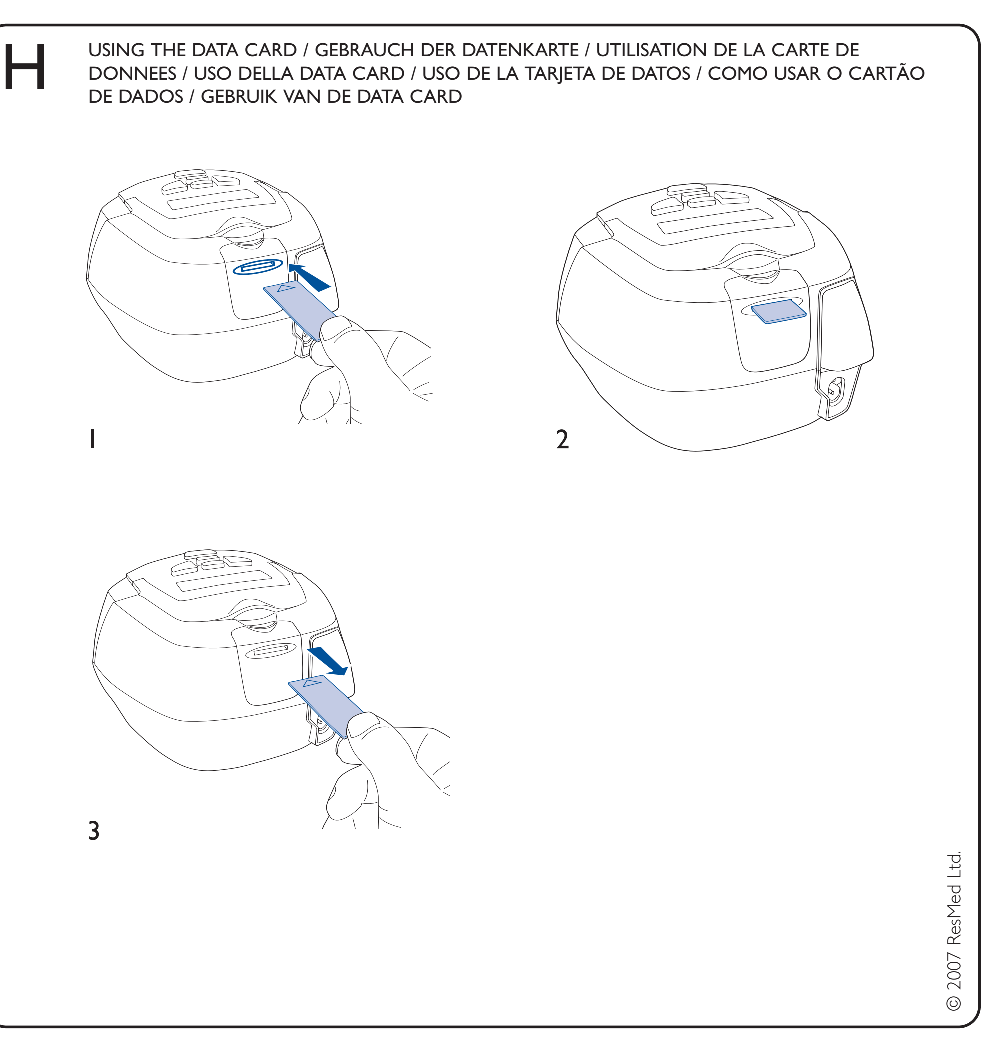


G DATA CARD MODULE / DATENKARTENMODUL / MODULE DE CARTE DE DONNEES / MODULO PER DATA CARD / MÓDULO TARJETA DE DATOS / MÓDULO DE CARTÕES DE DADOS / DATA CARD-MODULE



Note: Some products not available in all regions / Hinweis: Einige Produkte sind nicht in allen Regionen erhältlich. / Remarque : certains de ces produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. / Nota: Alcuni prodotti non sono disponibili in tutte le regioni. / Nota: algunos productos no están disponibles en todas las regiones. / Nota: alguns produtos não se encontram disponíveis em todas as regiões. / Opm.: Sommige producten zijn niet in alle regio's verkrijgbaar

H USING THE DATA CARD / GEBRAUCH DER DATENKARTE / UTILISATION DE LA CARTE DE DONNEES / USO DELLA DATA CARD / USO DE LA TARJETA DE DATOS / COMO USAR O CARTÃO DE DADOS / GEBRUIK VAN DE DATA CARD



Sommaire

Français

Introduction

Merci d’avoir choisi la S8 AutoSet Spirit™ II. La S8 AutoSet Spirit II est un appareil compact tout-en-un avec alimentation intégrée offrant en option une fonction de gestion des données et l’humidification totalement incorporées.

Ce manuel utilisateur contient les informations dont vous avez besoin pour pouvoir utiliser votre S8 AutoSet Spirit II correctement.

Votre responsabilité

Le propriétaire ou l’utilisateur de cet appareil sera tenu pour seul responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant :

- d’une utilisation non conforme aux instructions fournies
- d’un entretien ou de modifications réalisés non conformément aux instructions et/ou par des personnes non autorisées.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d’utiliser l’appareil.

Ce manuel contient des termes et icônes spéciaux qui apparaissent dans la marge et ont pour but d’attirer votre attention sur des informations spécifiques importantes.

- Un avertissement vous met en garde contre le risque de blessure.
- Une précaution (Attention) explique des mesures particulières permettant d’assurer une utilisation efficace et sûre de l’appareil.
- Une remarque correspond à une remarque ou information utile.

Informations médicales

A propos de la S8 AutoSet Spirit II

La S8 AutoSet Spirit II est un appareil autopiloté prévu pour le traitement du syndrome d'apnée obstructive du sommeil (SAOS) chez l'adulte. La S8 AutoSet Spirit II possède deux modes de traitement : AutoSet et CPAP (pression fixe).

La S8 AutoSet Spirit II est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu médical.

Contre-indications

La S8 AutoSet Spirit II n'est pas un appareil de suppléance fonctionnelle et son fonctionnement peut être interrompu pendant une coupure de l'alimentation ou dans le cas d'une panne. Elle ne doit pas être utilisée chez les patients dont le traitement ne peut pas être interrompu.

Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave
- pneumothorax
- hypotension
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme ou intervention chirurgicale crânienne.

Avertissements

- Lire le manuel entièrement avant d'utiliser la S8 AutoSet Spirit II.
- Les conseils donnés dans ce manuel ne remplacent pas les instructions du médecin traitant.
- Un patient ne doit connecter aucun appareil au port de communication de données sauf si son prestataire de santé ou son médecin lui a demandé de le faire. Seuls les produits ResMed peuvent être connectés au port de communication de données. La connexion d'autres appareils peut causer des blessures ou endommager la S8 AutoSet Spirit II.
- La S8 AutoSet Spirit II doit être utilisée avec les masques (et raccords)* recommandés par ResMed, un médecin ou un kinésithérapeute respiratoire. Le masque ne peut être porté que si la S8 AutoSet Spirit II est sous tension et si elle fonctionne correctement. Les orifices de ventilation du masque ne doivent jamais être obstrués.

Explication : la S8 AutoSet Spirit II est conçue pour être utilisée avec des masques (ou raccords)* spéciaux possédant des orifices de ventilation qui permettent l'écoulement continu de l'air hors du masque.

Lorsque l’appareil est sous tension et qu’il fonctionne correctement, de l’air propre provenant de l’appareil expulse l’air expiré via les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l’appareil ne fonctionne pas, le débit d’air propre délivré dans le masque est insuffisant et une réinhalation de l’air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l’air expiré dure plus de quelques minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Cela vaut pour la plupart des appareils de PPC.

- En cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement de l'appareil, retirer le masque.
- La S8 AutoSet Spirit II peut être réglée pour délivrer des pressions pouvant aller jusqu’à 20 cm H_2O. Dans le cas peu probable d’une panne, les pressions peuvent s’élever jusqu’à 30 cm H_2O.
- Si de l’oxygène est utilisé avec cet appareil, l’alimentation en oxygène doit être fermée lorsque l’appareil n’est pas en mode de fonctionnement. Si l'alimentation en oxygène a été laissée ouverte avec l'appareil arrêté, déconnecter l'alimentation en oxygène, puis attendre 30 minutes avant de remettre l'appareil sous tension.

  Explication : lorsque l’appareil de PPC n’est pas en marche et que l’alimentation en oxygène n’est pas coupée, l’oxygène délivré dans le circuit respiratoire peut s’accumuler dans l’appareil et créer un risque d’incendie. Cela vaut pour la plupart des appareils de PPC.

  - L’oxygène est inflammable. Ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l’appareil lors de l’utilisation d’oxygène.
  - Systématiquement vérifier qu’un débit d’air est généré par l’appareil avant d’ouvrir l’alimentation en oxygène.
  - Systématiquement couper l’alimentation en oxygène avant d’arrêter le débit d’air de l’appareil.

  Remarque : *lorsque de l’oxygène additionnel est délivré à un débit fixe, la concentration de l’oxygène inhalé varie en fonction du point d’entrée de l’oxygène, des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque sélectionné ainsi que du niveau de fuite.*
- Ne pas utiliser la S8 AutoSet Spirit II en cas de défauts externes évidents ou si sa performance devient irrégulière.
- Ne pas ouvrir le boîtier de la S8 AutoSet Spirit II. Des pièces ne pouvant être entretenues par l’utilisateur se trouvent à l’intérieur. Les réparations et l’entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.
- Danger d’explosion – Ne pas utiliser l’appareil à proximité d’anesthésiques inflammables.

Français

---

* Des ports peuvent être intégrés au masque ou à des raccords proches du masque.

Précautions

- A basses pressions, le débit aux orifices de ventilation de votre masque peut s’avérer insuffisant pour expulser tous les gaz expirés hors du circuit respiratoire. Une réinhalation peut se produire.
- La température du débit d’air produit par cet appareil peut être supérieure de 6°C à la température ambiante. Des précautions particulières devront être prises lorsque la température ambiante est supérieure à 32°C.
- En l’absence d’alimentation secteur CA (100/240 V CA), systématiquement utiliser un convertisseur DC-12 ResMed. (Le convertisseur DC-12 est vendu comme accessoire optionnel.)
- S'il est fourni, le module de carte de données ResScan™ ne peut être utilisé qu’avec certains appareils ResMed.
- Utiliser le module de carte de données ResScan (s’il est fourni) uniquement comme indiqué dans ce manuel.

Remarque : *les avertissements et précautions précédents sont d’ordre général. Les avertissements, précautions et remarques spécifiques sont donnés avec les instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.*

Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d’une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies aériennes supérieures peut nécessiter l’arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement sous S8 :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge
- saignements de nez
- ballonnements
- gêne au niveau de l’oreille ou des sinus
- irritation des yeux
- érythèmes cutanés
- gêne au niveau de la poitrine.

Le système S8 AutoSet Spirit II

La S8 AutoSet Spirit II fait partie d'un système qui comprend cinq éléments :

- S8 AutoSet Spirit II autopilotée
- Masque
- Humidificateur
- Produits de gestion des données
- Accessoires.

S8 AutoSet Spirit II

Veuillez vous référer aux figures de la section **A** *de la fiche d'illustrations.*

Vue avant (A-1)

Représente le clavier et l'écran LCD, ainsi que la sortie d'air.

Vue arrière (A-2)

Indique le point de fixation du module et l'emplacement du filtre à air et des prises d'alimentation.

Câble d'alimentation (A-3)

Câble d'alimentation pour brancher la S8 AutoSet Spirit II à l'alimentation (secteur) CA.

Sac de transport (A-4)

Circuit respiratoire (A-5)

Le circuit respiratoire de 2 m permet de raccorder la S8 AutoSet Spirit II à votre masque.

Masques

Vous aurez également besoin d'un masque ResMed (fourni séparément).

Les masques ResMed suivants sont recommandés pour utilisation avec la S8 AutoSet Spirit II :

Masques nasaux

- Masque nasal Mirage Vista™
- Masque nasal Ultra Mirage™ II
- Masque nasal Mirage™
- Masque nasal Mirage Activa™
- Papillon™.

Masques narinaires

- Masque narinaire Mirage Swift™
- Masque narinaire Mirage Swift™ II.

Masques faciaux

- Masque facial Mirage Liberty™
- Masque facial Mirage Quattro™
- Masque facial Ultra Mirage™.

Remarque : *certains de ces masques ne sont pas disponibles dans tous les pays.*



AVERTISSEMENT

Pour une performance et un enregistrement des données optimaux, la S8 AutoSet Spirit II doit être utilisée avec des masques ResMed. Veuillez vous référer à la section « Avertissements » page 2.

Humidificateur

Veuillez vous référer à la figure de la section ***B*** *de la fiche d'illustrations.*

Il est possible que vous ayez besoin d'un humidificateur pour pallier les problèmes de sécheresse nasale, buccale ou de la gorge auxquels vous êtes confronté. La S8 AutoSet Spirit II est compatible avec l'humidificateur chauffant intégré HumidAire 3i™.

Module de carte de données ResScan

Le module de carte de données ResScan et la carte de données ResScan (**C-1**) peuvent être utilisés avec la S8 AutoSet Spirit II pour aider votre clinicien à contrôler votre traitement ou pour vous donner des informations sur les ajustements de réglage effectués sur votre appareil. Voir « Utilisation d'un module de carte de données ResScan » page 22 pour de plus amples informations sur l'utilisation du module de carte de données et de la carte de données.

Accessoires

Veuillez vous référer aux figures de la section ***C*** *de la fiche d'illustrations.*

Autres accessoires pouvant être utilisés avec la S8 AutoSet Spirit II :

- Capot avant (n'est pas disponible dans tous les pays) (**C-2**)
- Circuit respiratoire 3 m (**C-3**)
- Convertisseur DC-12 (**C-4**)
- Module vierge (**C-5**).

Remarque : *ResMed lance régulièrement de nouveaux produits. Veuillez consulter notre site Web www.resmed.fr.*

Utilisation de la S8 AutoSet Spirit II

*Veuillez vous référer aux figures de la section **D** de la fiche d'illustrations.*

Installation de la S8 AutoSet Spirit II

1 Placez la S8 AutoSet Spirit II sur une table à proximité du dosseret de votre lit.



ATTENTION

Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le câble d'alimentation.

Remarque : *vous pouvez également placer la S8 AutoSet Spirit II par terre, à côté de votre lit ou dessous. Veillez à ce que l'endroit choisi soit exempt de poussière, de literie, de vêtements ou de tout autre objet susceptible d'obstruer l'entrée d'air.*

2 Branchez le câble d'alimentation à la prise à l'arrière de l'appareil (**D-1**). Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant.



AVERTISSEMENT

Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.

3 Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air (**D-2**).



AVERTISSEMENT

- **Seul le circuit respiratoire ResMed peut être utilisé avec votre appareil. Les circuits respiratoires d'un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l'efficacité de votre traitement.**
- **L'obstruction du circuit ou de l'entrée d'air pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.**
- **En milieu médical, tout ordinateur personnel utilisé avec votre appareil de PPC doit se trouver à une distance minimale de 1,5 m du patient ou au moins 2,5 m au-dessus de lui. L'ordinateur doit également être conforme à la norme d'essai applicable. Pour les ordinateurs personnels, il s'agit de la norme CEI 60950 ou équivalent.**

Assemblage du masque

1 Assemblez votre masque conformément à son mode d'emploi.

2 Raccordez le masque à l'extrémité libre du circuit respiratoire (**D-3**).

3 Vérifiez que le réglage de masque de l'écran MASQUE est celui recommandé pour le masque que vous utilisez (voir tableau dans la section « Pour sélectionner le type de masque » page 15).
La S8 AutoSet Spirit II est maintenant prête à être utilisée (**D-4**).

Français

Début du traitement

1 Vérifiez que l'appareil est sous tension.

Un message de bienvenue s'affiche brièvement sur l'écran LCD avant l'affichage de l'écran d'attente. En mode CPAP, le mot « RAMPE » est affiché sur l'écran d'attente. En mode AutoSet, c'est le mot « ATTENTE » qui est affiché.

Le rétro-éclairage du clavier et celui de l'écran LCD s'allument également.

2 Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.



ATTENTION

- **Ne pas laisser de longueurs inutiles de tuyau en haut du lit. Elles pourraient s'enrouler autour de votre tête ou de votre cou pendant que vous dormez.**
- **Vérifier que la zone autour de l'appareil est propre et sèche. Elle doit également être exempte de literie, de vêtements ou de toute autre source potentielle de blocage de l'alimentation en air.**

3 Modifiez la durée de rampe ou le temps d'attente si nécessaire (voir « Pour modifier la durée de rampe ou le temps d'attente » page 14).

Pour commencer le traitement, appuyez sur la touche **Marche/Arrêt**, à moins que votre clinicien n'ait réglé votre appareil pour qu'il démarre le traitement automatiquement. Dans ce cas, votre appareil démarre automatiquement lorsque vous respirez dans votre masque (voir « SmartStart » pour plus de détails).

4 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

Le masque ne peut être porté que si la S8 AutoSet Spirit II est sous tension et si elle fonctionne correctement.

5 Lorsque la montée en pression (ou l'attente) commence, « MONTEE PRES » (ou ETABLISS.) s'affiche à l'écran LCD, avec la pression actuelle indiquée sous forme de tirets. Chaque tiret correspond approximativement à 2 cm H_2O. Par exemple, 6 tirets correspondent à une pression d'environ 12 cm H_2O.

SmartStart™

La S8 AutoSet Spirit II possède une fonction appelée SmartStart™ que votre clinicien peut activer. Si SmartStart est activée, votre appareil démarre automatiquement lorsque vous respirez dans le masque et s'arrête lorsque vous le retirez. Cela signifie que vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche **Marche/Arrêt** pour commencer ou arrêter le traitement.

Remarque : *n'utilisez pas SmartStart si vous utilisez un masque muni d'une valve anti-asphyxie, tel que le masque facial Mirage.*

Arrêt du traitement

Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et appuyez sur la touche **Marche/Arrêt**.

ou

Si votre clinicien a activé SmartStart, retirez simplement votre masque pour arrêter le traitement.

Utilisation de la fonction d'ajustement du masque

Vous pouvez également vous servir de la fonction d'ajustement du masque de la S8 AutoSet Spirit II pour vous aider à mettre votre masque correctement en place. Cette fonction génère une pression d'air pendant trois minutes avant le début du traitement pour permettre la vérification et l'ajustement du masque dans le but de minimiser les fuites.

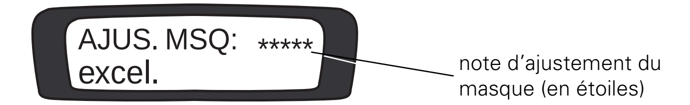
Remarque : *assurez-vous que l'option de masque sélectionnée à l'écran MASQUE correspond au masque que vous utilisez.*

Pour utiliser la fonction d'ajustement du masque :

1. Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.
2. Maintenez la touche **Marche/Arrêt** enfoncée pendant au moins trois secondes jusqu'à ce que le débit d'air démarre.

   Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD pour indiquer que la fonction d'ajustement du masque est activée. Votre S8 augmente progressivement la pression jusqu'à la pression d'ajustement du masque qu'elle maintient pendant trois minutes.

   Une note d'ajustement du masque (en étoiles) est également affichée sur l'écran LCD. Voir « Signification des notes d'ajustement du masque (en étoiles) » page 10.



Remarque : *la note d'ajustement du masque (en étoiles) disparaît au bout de trois minutes.*

La fonction d'ajustement du masque ne peut être démarrée qu'à partir de l'écran RAMPE ou ATTENTE.

En mode AutoSet, la pression d'ajustement du masque est la pression la plus élevée que vous êtes susceptible de recevoir. Elle est égale à 10 cm H_2O ou à la pression de traitement de la nuit précédente si cette valeur est supérieure à 10 cm H_2O.

En mode CPAP, la pression d'ajustement du masque est 10 cm H_2O ou la pression fixe de traitement si celle-ci est supérieure à 10 cm H_2O.

Français

3 Ajustez votre masque, la bulle du masque et le harnais jusqu'à ce que le masque soit à la fois stable et confortable.

Une fois que cela est fait, vérifiez la note d'ajustement du masque (en étoiles) sur l'écran LCD. Le Tableau 4 donne la signification des notes d'ajustement du masque (en étoiles).

Remarque : *si quelqu'un d'autre peut vérifier la note d'ajustement de votre masque à votre place, allongez-vous pour ajuster le masque, la bulle et le harnais.*

4 Au bout de trois minutes, la pression réglée est restaurée et le traitement commence.

- Si vous ne voulez pas attendre trois minutes, maintenez la touche **Marche/Arrêt** enfoncée pendant au moins trois secondes pour commencer le traitement immédiatement.
- Si vous appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** pendant moins de 3 secondes, l'appareil retourne en mode d'attente (l'écran RAMPE ou ATTENTE s'affiche).

Tableau 1 : Signification des notes d'ajustement du masque (en étoiles)

Note (en étoiles)	Signification
*****	Excellent
****-	Très bon
***--	Bon
**---	Ajuster le masque
*----	Ajuster le masque
-----	Ajuster le masque

Fixation d’un humidificateur

Fixation d’un humidificateur HumidAire 3i

*Veuillez vous référer à la section **E** de la fiche d'illustrations et au manuel de votre HumidAire 3i.*

L'humidificateur HumidAire 3i se fixe sur le devant de la S8 AutoSet Spirit II pour procurer une humidification chauffante. Aucun autre accessoire n'est requis pour l'utiliser.

Remarques :

a. Assurez-vous que le réservoir de l’HumidAire 3i est vide avant de fixer ou de retirer l’humidificateur.

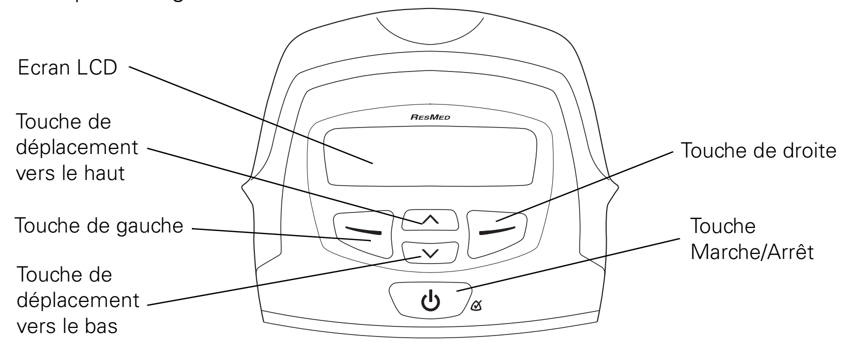
b. Retirez le cache du connecteur de la S8 AutoSet Spirit II avant de fixer l’HumidAire 3i. Remettez le cache du connecteur bien en place après avoir retiré l'humidificateur.

Rangement de l'HumidAire 3i

Lorsque vous ne vous en servez pas, rangez l'HumidAire 3i dans la poche en maille filet du sac de transport de la S8 AutoSet Spirit II prévue à cet effet.

Utilisation du clavier

Le panneau de contrôle de la S8 AutoSet Spirit II comprend un écran LCD et un clavier pour naviguer dans les écrans de menu et délivrer le traitement.



Ecran LCD

Les menus et les écrans de traitement s'affichent sur l'écran LCD.



Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint au bout de deux minutes d'inactivité. Il se rallume lorsque vous appuyez sur une touche.

Touches du clavier

Le clavier de la S8 AutoSet Spirit II comprend les touches suivantes :

Touche	Fonction
Marche/Arrêt	• Permet de démarrer ou d'arrêter le traitement. • En maintenant cette touche enfoncée (pendant au moins trois secondes), on active la fonction d'ajustement du masque.
Déplacement vers le haut	• Permet de naviguer dans les menus et les sous-menus de la S8 AutoSet Spirit II et d'augmenter les valeurs de réglage.
Déplacement vers le bas	• Permet de naviguer dans les menus et les sous-menus de la S8 AutoSet Spirit II et de réduire les valeurs de réglage.

Touche	Fonction
Gauche	• Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche. Le texte d'explication comprend les éléments suivants : **menu**, **changer** et **appliquer**.
Droite	• Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche. Le texte d'explication comprend les éléments suivants : **quitter** et **annuler.**

Lorsque la S8 est en mode d'attente, toutes les touches sont allumées. Pendant le traitement, le rétro-éclairage s'éteint au bout de deux minutes d'inactivité et la touche **Marche/Arrêt** est mise en veille.

Modification des réglages

Vous pouvez modifier les réglages de la S8 AutoSet Spirit II en vous servant du clavier et de l'écran LCD. Lorsque la S8 AutoSet Spirit II est en mode d'attente, vous pouvez afficher une série d'écrans (menu) sur l'écran LCD afin de voir et de modifier les réglages d'une fonction particulière.

Votre clinicien réglera votre appareil de manière à ce qu'il affiche un menu standard ou un menu détaillé.

Voir « Utilisation du menu standard » page 15 et « Utilisation du menu détaillé » page 17 pour de plus amples informations.

Pour accéder aux écrans de menu

Lorsque l'écran d'attente de la S8 AutoSet Spirit II (RAMPE ou ATTENTE) s'affiche, le mot « menu » est affiché dans le coin inférieur gauche. Pour accéder à un menu de la S8 AutoSet Spirit II, appuyez sur la touche de **gauche**.

Pour faire défiler le menu

Lorsque vous êtes dans le menu, faites défiler les options en appuyant sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas**.

Pour modifier un réglage

Lorsque vous avez navigué jusqu'à l'option requise :

1. Appuyez sur la touche de **gauche** (Changer).
2. Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.
3. Appuyez sur la touche de **gauche** (Appliquer) pour sélectionner l'option de réglage.

Pour quitter sans modifier l'option, appuyez sur la touche de **droite** (Annuler).

Pour quitter un menu

Appuyez sur la touche de **droite** (Quitter). Cette opération vous ramène à l'écran d'attente (RAMPE ou ATTENTE).

Français

Pour quitter une option du menu
Appuyez sur la touche de **droite** (Quitter).

Rampe et Attente
Si votre clinicien a réglé votre S8 AutoSet Spirit II sur le mode CPAP, l'écran RAMPE s'affiche après l'écran Bienvenue. Si votre clinicien a réglé votre S8 AutoSet Spirit II sur le mode AutoSet, l'écran ATTENTE s'affiche après l'écran Bienvenue.

Tableau 2 : Fonctions Rampe et Attente

Ecran	Description des fonctions	Options de réglage
Rampe (mode CPAP uniquement)	Permet de sélectionner la durée de rampe. La durée de rampe est la durée pendant laquelle la S8 AutoSet Spirit II augmente progressivement la pression en passant d'une pression basse à la pression prescrite pour le traitement.	OFF – 45 min ; par incréments de 5 min
Attente (mode AutoSet uniquement)	Permet de sélectionner le temps d'attente. Le temps d'attente correspond à la durée pendant laquelle la S8 AutoSet Spirit II maintient une pression minimum avant de commencer à ajuster la pression en réponse aux événements respiratoires.	OFF – 45 min ; par incréments de 5 min

Remarque : *la durée de rampe ou le temps d'attente maximum que vous pouvez régler peut être inférieur à 45 minutes, en fonction de la valeur réglée par votre clinicien pour le temps/la durée maximum.*

Pour modifier la durée de rampe ou le temps d'attente
La durée de rampe ou le temps d'attente actuel est affiché dans le coin droit de l'écran d'attente. Pour modifier la durée de rampe ou le temps d'attente, appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que la valeur souhaitée s'affiche.

Utilisation du menu standard

La Figure 1 représente le menu standard.

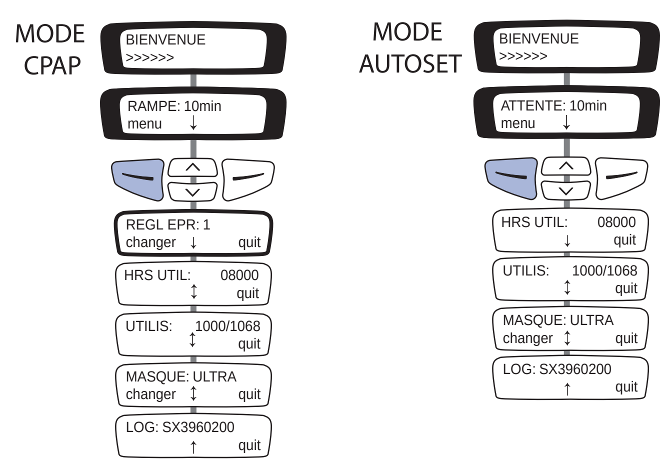


Figure 1 : Ecrans du menu standard : modes CPAP et AutoSet

Vous pouvez accéder au menu standard à partir de l'écran d'attente (RAMPE ou ATTENTE) en appuyant sur la touche de **gauche** (Menu).

Pour modifier le réglage de l'EPR (Expiration Plus Relax)

En mode CPAP, votre clinicien peut avoir réglé votre appareil pour qu'il délivre une aide expiratoire (EPR). Cette fonction peut s'avérer utile pour soulager toute gêne que vous pourriez éventuellement ressentir durant le traitement lorsque vous expirez. Il existe quatre réglages possibles :

- OFF (pas d'EPR)
- 1 (EPR la plus légère)
- 2 (EPR moyenne)
- 3 (EPR maximum).

L'écran REGL EPR ne s'affiche que si votre clinicien a activé l'accès aux réglages de l'EPR. Pour modifier le réglage de l'EPR, sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.

Pour sélectionner le type de masque

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de MASQUE puis sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.

Français

Le tableau suivant indique le réglage qui doit être sélectionné pour chaque type de masque.

Tableau 3 : Options de réglage pour les différents types de masque

Réglages	Masque
ULTRA	Masque nasal Ultra Mirage II
MIR FULL	Masque facial Mirage Liberty Masque facial Mirage Quattro Masque facial Ultra Mirage
ACTIVA	Masque nasal Mirage Activa
SWIFT	Masque narinaire Mirage Swift Masque narinaire Mirage Swift II
MIRAGE	Masque nasal Mirage
STANDARD	Masque nasal Mirage Vista Masque nasal Mirage Kidsta Papillon

Autres informations affichables

Vous pouvez également afficher le nombre total d’heures de traitement (HRS UTIL), le nombre de sessions dans la période d’utilisation de la S8 AutoSet Spirit II (UTILIS) et la version logicielle courante installée sur votre appareil (LOG).

Utilisation du menu détaillé

La Figure 2 représente le menu détaillé.

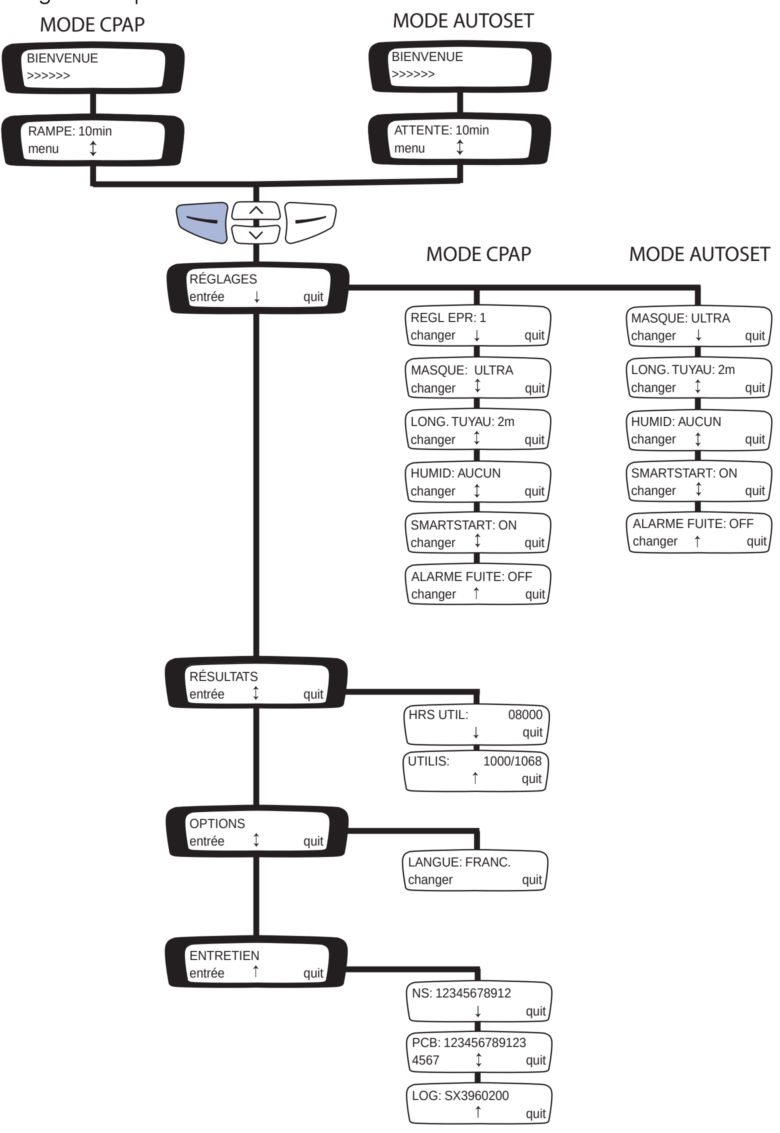


Figure 2 : Ecrans du menu détaillé

Vous pouvez accéder au menu détaillé à partir de l'écran d'attente (RAMPE ou ATTENTE) en appuyant sur la touche de **gauche** (Menu). L'écran REGLAGES s'affiche.

Français

Menu Réglages

Sélectionnez Entrée (touche de **gauche**) dans le menu Réglages pour accéder aux options de ce menu.

Pour modifier le réglage de l'EPR (Expiration Plus Relax)

En mode CPAP, votre clinicien peut avoir réglé votre appareil pour qu'il délivre une aide expiratoire (EPR). Cette fonction peut s'avérer utile pour soulager toute gêne que vous pourriez éventuellement ressentir durant le traitement lorsque vous expirez. Il existe quatre réglages possibles :

- OFF (pas d'EPR)
- 1 (EPR la plus légère)
- 2 (EPR moyenne)
- 3 (EPR maximum).

Si vous êtes autorisé à accéder au paramètre d'EPR et souhaitez en modifier le réglage, faites défiler les options jusqu'à l'affichage de REGL EPR et sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.

Pour sélectionner le type de masque

Faites défiler les options jusqu'à MASQUE et sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche.

Le tableau suivant indique le réglage qui doit être sélectionné pour chaque type de masque.

Tableau 4 : Options de réglage pour les différents types de masque

Réglages	Masque
ULTRA	Masque nasal Ultra Mirage II
MIR FULL	Masque facial Mirage Liberty Masque facial Mirage Quattro Masque facial Ultra Mirage
ACTIVA	Masque nasal Mirage Activa
SWIFT	Masque narinaire Mirage Swift Masque narinaire Mirage Swift II
MIRAGE	Masque nasal Mirage
STANDARD	Masque nasal Mirage Vista Masque nasal Mirage Kidsta Papillon

Pour modifier la longueur du tuyau

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de LONG. TUYAU, puis sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche.

Pour ajouter un humidificateur ou un capot avant

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de HUMID, puis sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que le réglage désiré s'affiche. Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans capot avant.

Pour modifier le réglage de la fonction SmartStart

SmartStart permet à votre appareil de démarrer automatiquement lorsque vous respirez dans le masque.

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de SMARTSTART, puis sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** pour faire passer l'option sur ON ou OFF.

Pour modifier le réglage de l'alarme de fuite

L'alarme de fuite vous signale la présence d'une fuite au masque élevée.

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de ALARME FUITE, puis sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** pour faire passer l'option sur ON ou OFF.

Français

Menu Résultats

Sélectionnez Entrée (touche de **gauche**) dans le menu Résultats pour accéder aux options de ce menu.

Remarque : *votre clinicien a peut-être personnalisé votre appareil de manière à ce qu'il affiche les Smart Data. Contactez-le pour de plus amples informations sur les Smart Data.*

Affichage des informations sur l'utilisation

Vous pouvez également afficher le nombre total d'heures de traitement (HRS UTIL) et le nombre de sessions de la période d'utilisation de la S8 AutoSet Spirit II (UTILIS).

Menu Options

Sélectionnez Entrée (touche de **gauche**) dans le menu Options pour accéder aux options de ce menu.

Pour modifier le réglage de la langue

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de LANGUE et sélectionnez Changer (touche de **gauche**). Appuyez sur la touche de **déplacement vers le haut** ou de **déplacement vers le bas** jusqu'à ce que l'option désirée s'affiche.

Menu Entretien

Sélectionnez Entrée (touche de **gauche**) dans le menu Entretien pour accéder aux options de ce menu.

Vous pouvez afficher la version du logiciel actuellement installé sur votre appareil (LOG), le numéro de série de la carte de circuits imprimés de votre appareil (PCB) et le numéro de série de votre appareil (NS).

Messages affichés sur l'écran LCD de la S8 AutoSet Spirit II

Votre clinicien a peut-être réglé votre S8 AutoSet Spirit II pour qu'elle vous rappelle des choses importantes, comme le moment où vous devez remplacer votre masque, le moment où vous devez insérer votre carte de données, etc.

Le message de rappel s'affiche sur l'écran LCD et peut être lu même lorsque l'appareil ne souffle pas d'air. Le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote lorsqu'un message s'affiche.

Votre clinicien peut régler les rappels suivants sur votre écran LCD :

Message	Description	Action
INSERER CARTE	Peut s'afficher si la fonction Carte de données est activée sur votre appareil.	Insérez votre carte de données (voir la section **H** de la fiche d'illustrations) et suivez les instructions que votre clinicien vous a données. Une fois que vous avez terminé, le message disparaît de l'écran. Vous pouvez également l'effacer en appuyant sur la touche de **gauche** (Ok).
REMPLACER MASQUE	Peut s'afficher lorsque votre masque doit être remplacé.	Appuyez sur la touche de **gauche** (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez votre masque par un neuf.
APPEL CLINICIEN	Peut s'afficher pour vous rappeler de contacter votre clinicien, par exemple pour discuter de votre traitement.	Appuyez sur la touche de **gauche** (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien.
REMPLACER FILTRE	Peut s'afficher pour vous rappeler de remplacer le filtre à air de votre appareil.	Appuyez sur la touche de **gauche** (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez le filtre à air.

Message	Description	Action
ENTRETIEN ECHU	Peut s'afficher pour vous rappeler de retourner votre appareil pour entretien.	Appuyez sur la touche de **gauche** (Ok) pour effacer le message de l'écran.
Messages personnalisés (rappels perso)	Votre clinicien peut également régler d'autres rappels, par exemple pour que vous retourniez l'appareil ou que vous appeliez une personne ou un numéro particulier.	Appuyez sur la touche de **gauche** (Ok) pour effacer le message de l'écran.

Modules S8

Remarque : *ne retirez pas de modules lorsque la S8 AutoSet Spirit II est sous tension.*

L'un des deux modules suivants est fixé à l'arrière de votre S8 AutoSet Spirit II : un module vierge ou un module de carte de données ResScan.

Utilisation d'un module vierge

*Veuillez vous référer aux figures de la section **F** de la fiche d'illustrations.*

Le module vierge est un cache de protection pour votre S8 AutoSet Spirit II. Vous aurez éventuellement besoin d'enlever ou de fixer le module, par exemple pour utiliser un autre module.

Pour *retirer* le module vierge, enlevez-le de l'arrière de la S8 AutoSet Spirit II afin d'accéder au port de communication de données (**F-1**).

Pour *fixer* le module vierge, poussez-le dans le port de communication de données, jusqu'à ce qu'il se verrouille en position (**F-2**).

Remarque : *pour protéger le port de communication de données, veillez à ce qu'un module soit fixé à l'arrière de l'appareil en permanence.*

Utilisation d'un module de carte de données ResScan

*Veuillez vous référer aux figures de la section **G** de la fiche d'illustrations.*

Le module de carte de données ResScan est un accessoire de la S8 AutoSet Spirit II. Utilisez une carte de données ResScan avec le module de carte de données afin de collecter des données et de mettre à jour les réglages de la S8 AutoSet Spirit II. Le module et la carte permettent à votre clinicien d'accéder facilement aux données relatives à votre traitement et de mettre à jour les réglages de votre appareil sans que vous deviez quitter votre domicile.

Fixation du module

Pour fixer le module de carte de données, poussez-le sur le port de communication de données à l'arrière de votre S8 AutoSet Spirit II jusqu'à ce qu'il se verrouille en position (**G-1**).

Retrait du module

Pour retirer le module de carte de données, tirez dessus pour le détacher de la S8 AutoSet Spirit II (**G-2**).

Remarque : *pour protéger le port de communication de données, veillez à ce qu'un module soit fixé à l'appareil en permanence.*

Utilisation de la carte de données pour collecter des données

*Veuillez vous référer aux figures de la section **H** de la fiche d'illustrations.*

Lorsque votre clinicien veut consulter les données de votre traitement, il vous demande d'utiliser la carte de données pour copier les données de votre S8 AutoSet Spirit II et de lui envoyer la carte. La carte de données est fournie dans une enveloppe de retour.

Les données sont copiées sur la carte de données lorsque celle-ci est insérée dans l'appareil. Les données ainsi copiées sont conservées dans la mémoire de l'appareil.

La copie des données sur la carte de données peut prendre jusqu'à 30 secondes.

1 Insertion de la carte de données

- Mettez la S8 AutoSet Spirit II sous tension et attendez que l'écran d'attente (RAMPE ou ATTENTE) s'affiche.
- Prenez la carte de données avec la flèche dirigée vers le haut et insérez-la dans la fente du module de carte de données (**H-1**).
- Poussez la carte sans forcer jusqu'à la butée (**H-2**) et jusqu'à ce que des messages commencent à s'afficher sur l'écran LCD.

2 Copie des données sur la carte de données

- La copie des données commence automatiquement une fois que la carte de données a été insérée dans le module de carte de données.
- Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD de la S8 AutoSet Spirit II pendant la copie des données. La copie peut prendre jusqu'à 30 secondes.
- Le message « COPIE TERMINEE Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD une fois que la copie est terminée.
- Retirez la carte de données du module de carte de données. Aucune autre donnée n'est copiée sur la carte une fois que le message « COPIE TERMINEE Retirez carte » s'est affiché, même si la carte est laissée dans l'appareil. Pour ajouter d'autres données à la carte de données, vous devez l'insérer une nouvelle fois et répéter les opérations précédentes.

3 Retrait de la carte de données

Prenez la carte de données par le bout qui dépasse et tirez pour la retirer du module de carte de données (**H-3**).

4 Rangement de la carte de données

Votre carte de données doit être conservée dans son enveloppe de retour lorsqu'elle n'est pas utilisée.

5 Envoi de la carte de données à votre clinicien

Procédure à suivre pour l'envoi de la carte de données à votre clinicien :

1. Insérez la carte de données dans la poche de l'enveloppe de retour prévue à cet effet. Pliez l'enveloppe de retour.

2. Mettez l'enveloppe de retour avec la carte de données dans une enveloppe postale et fermez cette dernière.
3. Vérifiez que les coordonnées de votre clinicien sont bien indiquées sur l'enveloppe postale, et envoyez cette dernière par la poste immédiatement.

Utilisation de la carte de données pour mettre les réglages à jour

Si votre clinicien vous a fourni une carte de données qui contient des nouveaux réglages pour votre appareil :

- Avec l'appareil en mode d'attente (RAMPE ou ATTENTE), insérez la carte de données dans la fente du module de carte de données. La mise à jour des réglages commence automatiquement.
- Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD pendant la mise à jour. La mise à jour peut prendre jusqu'à 30 secondes.
- Le message « CHARG. REUSSI Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD si la mise à jour des réglages a réussi.

  Remarque : *ce message ne s'affiche qu'une seule fois. Si vous insérez la carte de données une nouvelle fois après avoir mis vos réglages à jour, il ne s'affiche pas.*
- Retirez la carte de données du module de carte de données.
- La carte de données doit être conservée dans son enveloppe de retour lorsqu'elle n'est pas utilisée.



AVERTISSEMENT

Si votre clinicien vous a demandé d'utiliser la carte de données pour mettre les réglages de votre appareil à jour et si le message « CHARG. REUSSI » ne s'affiche pas, contacter votre clinicien immédiatement.

Nettoyage et entretien

Vous devez effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien décrits dans cette section. Veuillez vous référer au manuel du masque pour les instructions détaillées.

Nettoyage quotidien

MASQUE

Nettoyez le masque conformément aux instructions fournies avec le masque.

CIRCUIT RESPIRATOIRE

Détachez le circuit respiratoire au niveau de la S8 AutoSet Spirit II (et de l'humidificateur le cas échéant) et suspendez le circuit respiratoire et le masque dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

HUMIDIFICATEUR

Si vous utilisez un humidificateur, retirez-le de la S8 AutoSet Spirit II et nettoyez-le conformément à son mode d'emploi.

Français

Nettoyage hebdomadaire

1. Détachez le circuit respiratoire de la S8 AutoSet Spirit II *et* du masque.
2. Lavez le circuit respiratoire à l'eau tiède avec un détergent doux. Rincez soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
3. Avant de les réutiliser, assemblez le masque et le harnais conformément au mode d'emploi.
4. Raccordez le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

Nettoyage périodique

1. Nettoyez l'extérieur de la S8 AutoSet Spirit II à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon liquide doux.
2. Vérifiez que le filtre à air n'est ni obstrué ni percé (voir « Remplacement du filtre à air » page 26).



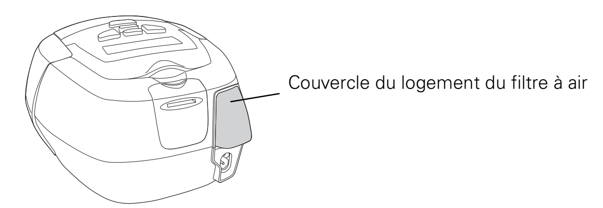
AVERTISSEMENT

- **Risque de chocs électriques. Ne pas immerger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau. Systématiquement débrancher l'appareil avant de le nettoyer et vérifier qu'il est bien sec avant de le rebrancher.**
- **Le masque et le circuit respiratoire subissent une usure normale. Les inspecter régulièrement pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.**

Remplacement du filtre à air

Pour remplacer le filtre à air :

1. Retirez le couvercle du logement du filtre à air à l'arrière de la S8 AutoSet Spirit II.



2. Retirez et jetez le filtre à air usagé.
3. Insérez un nouveau filtre à air avec la face bleue dirigée vers l'extérieur.
4. Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.

Inspectez le filtre à air une fois par mois pour vérifier qu'il n'est ni bloqué par des impuretés ni percé. Dans des conditions normales de fonctionnement, le filtre à air de la S8 AutoSet Spirit II doit être remplacé tous les six mois (ou plus souvent si votre appareil se trouve dans un environnement poussiéreux).



AVERTISSEMENT

- **Ne pas laver le filtre à air. Il n'est ni lavable ni réutilisable.**
- **Le couvercle du logement du filtre à air protège l'appareil contre tout déversement accidentel de liquides. Veiller à ce que le filtre à air et le couvercle de son logement soient toujours en place.**

Réparation



ATTENTION

- **Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier de la S8 AutoSet Spirit II. Des pièces ne pouvant être entretenues par l'utilisateur se trouvent à l'intérieur.**
- **L'inspection et les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé. Vous ne devez en aucun cas essayer d'entretenir ou de réparer l'appareil vous-même.**

Ce produit (S8 AutoSet Spirit II) doit être inspecté par un service technique agréé ResMed 5 ans après la date de fabrication. Avant cette date, l'appareil devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr à condition qu'il soit utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. Les informations concernant la garantie ResMed sont fournies avec l'appareil lors de sa livraison initiale. Comme avec tous les appareils électriques, si vous constatez un défaut quelconque, vous devez faire vérifier l'appareil par un service technique agréé ResMed.

Si vous pensez que votre appareil ne fonctionne pas correctement, voir « Stratégie de dépannage » page 29.

Foire aux questions

Quelle sensation est-ce que je vais ressentir quand je respirerai avec la S8 AutoSet Spirit II ?

Lors de la première utilisation de votre S8 AutoSet Spirit II, il est possible que vous ressentiez une gêne lorsque vous respirez contre le débit d'air. Ceci est normal. Vous continuerez à respirer normalement pendant que vous dormez. Prenez le temps de vous habituer à cette nouvelle sensation.

Qu'est-ce que je dois faire si j'ai besoin de me lever la nuit ?

Si vous devez vous lever pendant la nuit, retirez votre masque et arrêtez l'appareil à l'aide de la touche Marche/Arrêt. N'oubliez pas de remettre le masque et de redémarrer l'appareil lorsque vous retournez vous coucher.

Qu'est-ce que je dois faire si je sens des fuites d'air au niveau du masque ?

L'appareil délivre un traitement optimal lorsque le masque est bien ajusté et confortable sans être trop serré. Le traitement peut être affecté par les fuites ; c'est pourquoi il est important de les éliminer lorsqu'elles se produisent. Vous pouvez par exemple essayer de repositionner le masque et d'ajuster les sangles.

Si vous utilisez un masque nasal, essayez de garder la bouche fermée pendant le traitement. Les fuites d'air buccales peuvent diminuer l'efficacité de votre traitement. Si les fuites buccales vous posent problème, vous avez la possibilité d'utiliser un masque facial ou une mentonnière. Contactez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour de plus amples informations.

Si vous utilisez un masque facial et avez du mal à ajuster votre masque confortablement, contactez votre laboratoire du sommeil ou votre prestataire de santé. Il est possible qu'une autre taille ou un autre type de masque permette de résoudre votre problème.

Vous pouvez également vous servir de la fonction d'ajustement du masque pour vous aider à mettre votre masque correctement en place.
Voir « Utilisation de la fonction d'ajustement du masque » page 9.

Est-ce que je dois prendre des précautions spéciales avant de mettre le masque ?

Avant de mettre votre masque, lavez-vous le visage pour éliminer tout excès de sébum. Cette précaution permet un meilleur ajustement du masque et prolonge la durée de vie de la bulle du masque.

N'utilisez pas de crème hydratante lorsque vous portez le masque.

J'ai la bouche sèche pendant le traitement – Qu'est-ce que je peux faire ?

Il est possible que vous souffriez de sécheresse nasale, buccale ou de la gorge pendant le traitement, notamment pendant les mois d'hiver. Dans de nombreux cas, l'utilisation d'un humidificateur permet de pallier ce problème. Contactez votre clinicien pour plus de détails.

J’ai le nez irrité pendant le traitement – Qu’est-ce que je peux faire ?

Il est possible que vous éternuiez et/ou que votre nez coule ou se bouche lors des premières semaines de traitement. Dans de nombreux cas, ces symptômes d’irritation nasale peuvent être éliminés à l’aide d’un humidificateur. Consultez votre clinicien ou votre prestataire de santé pour plus de détails.

Est-ce que je peux emporter la S8 AutoSet Spirit II avec moi en voyage ?

Utilisation à l'etranger

Votre S8 AutoSet Spirit II est équipée d'une carte d’alimentation qui lui permet de fonctionner dans différents pays. Elle peut fonctionner avec des courants de 100 – 240 V et 50/60 Hz. Aucun réglage spécial n'est requis, mais vous aurez besoin d'un câble d'alimentation homologué pour le pays où vous voulez utiliser l'appareil.

Changements d’altitude

Votre S8 AutoSet Spirit II compense automatiquement les variations d'altitude jusqu'à 2591 m.

En avion

Veuillez consulter le service médical de votre compagnie aérienne si vous souhaitez utiliser votre S8 AutoSet Spirit II à bord d’un avion. La S8 AutoSet Spirit II est conforme aux règlements de la FCC (USA), Partie 15, normes applicables aux équipements de Classe B, si aucun câble de données externe n'est utilisé.

Remarque : *n'utilisez pas votre S8 AutoSet Spirit II pendant le décollage ou l'atterrissage.*

Est-ce que je peux utiliser ma S8 AutoSet Spirit II s’il n’y a pas d’alimentation secteur (CA) ?

Vous devez utiliser un convertisseur DC-12 ResMed pour la connexion de la S8 AutoSet Spirit II à une alimentation de 12 ou 24 V CC. Contactez votre prestataire de santé ou ResMed pour de plus amples informations.



AVERTISSEMENT

L’appareil ne doit pas être connecté simultanément à une alimentation CA et à une alimentation CC.

Stratégie de dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
Aucun affichage.	L'alimentation n'est pas connectée.	Vérifiez que le câble d'alimentation correct est connecté à votre S8 AutoSet Spirit II et que l'interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.
Débit d'air délivré par la S8 AutoSet Spirit II insuffisant.	La durée de rampe ou le temps d'attente est utilisé.	Attendez que la pression augmente ou modifiez la durée de rampe ou le temps d'attente.
	Le filtre à air est sale.	Remplacez le filtre à air.
	Le circuit respiratoire est entortillé ou percé.	Désentortillez ou remplacez le circuit respiratoire.
	Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le circuit respiratoire.
	Le masque et le harnais sont mal mis en place.	Ajustez la position du masque et du harnais.
	Un ou des bouchons manquent au niveau du/des port(s) du masque.	Remplacez le(s) bouchon(s).
	La pression requise pour le traitement a peut-être changé.	Consultez votre clinicien pour ajuster la pression.
La S8 AutoSet Spirit II ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque.	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez le câble d'alimentation correctement aux deux extrémités.
	La prise de courant est peut-être défectueuse.	Essayez une autre prise de courant.
	SmartStart n'est pas activée.	Activez SmartStart.
	L'alarme de fuite a été activée ; SmartStart a donc été désactivée automatiquement.	Désactivez l'alarme de fuite pour activer SmartStart.

Problème	Cause possible	Solution
	Un masque facial Mirage ou Ultra Mirage est utilisé.	SmartStart ne fonctionne pas avec un masque facial car le niveau de pression à l'expiration permis par la valve anti-asphyxie n'est pas suffisant.
	La respiration n'est pas assez profonde pour déclencher SmartStart.	Respirez profondément dans le masque.
	Il y a une fuite excessive.	Ajustez la position du masque et du harnais. Il est possible que des bouchons manquent au niveau des ports du masque. Remplacez-les le cas échéant. Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé. Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités. Le circuit respiratoire est entortillé ou percé. Désentortillez ou remplacez le circuit respiratoire.
La S8 AutoSet Spirit II ne s'arrête pas lorsque vous retirez le masque.	La fonction SmartStart/Stop est désactivée.	Activez SmartStart/Stop.
SmartStart est activée mais l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque vous retirez votre masque.	L'humidificateur ou le masque utilisé est incompatible.	Utilisez uniquement l'équipement recommandé et fourni par ResMed.
La pression augmente de façon inappropriée.	Vous parlez, toussez, retenez volontairement votre respiration (p. ex. lorsque vous vous tournez dans le lit) ou vous respirez intentionnellement d'une façon inhabituelle.	Evitez de parler lorsque vous portez un masque nasal et respirez le plus normalement possible.

Problème	Cause possible	Solution
	La bulle du masque vibre contre la peau. La bulle n'est pas correctement en place.	Ajustez le harnais.
	La bulle n'est pas correctement mise en place, ce qui provoque des fuites excessives.	Ajustez le harnais ou remettez la bulle correctement en place.
	Le circuit respiratoire est entortillé ou percé.	Désentortillez ou remplacez le circuit respiratoire.
	Le réglage de l'humidificateur est trop élevé, ce qui entraîne l'accumulation d'eau dans le circuit respiratoire.	Mettez le bouton de réglage de l'humidificateur sur une valeur moindre et videz le circuit respiratoire.
Affichage du message d'erreur : **Vérifier tuyaux! App. s/touche**	Le circuit respiratoire n'est pas raccordé correctement ou est bloqué.	Vérifiez que le circuit respiratoire est fermement raccordé à votre masque et à la sortie d'air située sur le devant de la S8 AutoSet Spirit II. Une fois que vous avez vérifié le circuit respiratoire, appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour redémarrer l'appareil. Si le message ne disparaît pas, débranchez le câble d'alimentation et branchez-le à nouveau pour redémarrer l'appareil.
Affichage du message d'erreur : **ERR SYSTEME nnnn Appel SERVICE!**	Composant défectueux.	Notez le numéro de l'erreur et contactez votre service technique agréé ResMed.
Affichage du message d'erreur : **Fuite import. dern. Session**	Vous avez connu des fuites excessivement élevées au cours de la nuit.	Vérifiez que le circuit respiratoire est correctement raccordé et que votre masque ne fuit pas excessivement. Servez-vous de la fonction d'ajustement du masque pour vous aider à mettre votre masque correctement en place. Si ce message s'affiche à nouveau, consultez votre clinicien.

Problème	Cause possible	Solution
Affichage du message d'erreur : **FUITE IMPORTANTE Ajuster masque**	Vous avez connu des fuites excessivement élevées pendant plus de 20 secondes consécutives.	Vérifiez que le circuit respiratoire est correctement raccordé et que votre masque ne fuit pas excessivement. Servez-vous de la fonction d'ajustement du masque pour vous aider à mettre votre masque correctement en place. Si ce message s'affiche à nouveau, consultez votre clinicien.
Affichage du message d'erreur : **Exxxx** *(où* **xxxx** *correspond à un numéro d'erreur)*	Composant défectueux.	Retournez votre S8 AutoSet Spirit II pour réparation.
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : **ERREUR CARTE Retirez carte**	La carte de données n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que la carte de données est insérée avec la flèche dirigée vers le haut et pointant vers l'appareil. Vérifiez que l'appareil est sous tension et en mode d'attente avant d'insérer la carte de données.
	La carte de données est seulement insérée partiellement.	Vérifiez que la carte de données est insérée dans le module de carte de données jusqu'à la butée.
	Vous avez peut-être retiré la carte de données avant que les réglages n'aient été copiés sur la S8 AutoSet Spirit II.	Insérez la carte de données à nouveau et attendez que le message **CHARG. REUSSI Retirez carte** s'affiche sur l'écran LCD.
	La carte insérée n'est pas une carte de données ResScan.	Utilisez uniquement une carte de données ResScan.

Problème	Cause possible	Solution
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de copier les données sur une carte de données : **ERREUR CARTE Retirez carte**	La carte de données n'est pas correctement insérée.	Vérifiez que la carte de données est insérée avec la flèche dirigée vers le haut et pointant vers l'appareil.
	La carte insérée n'est pas une carte de données ResScan.	Utilisez une carte de données ResScan comme indiqué dans ce manuel.
	Vous avez peut-être retiré la carte de données avant que les données n'aient été copiées dessus.	Insérez la carte de données à nouveau et attendez que le message **COPIE TERMINEE Retirez carte** s'affiche sur l'écran LCD.
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : **REGL. INVALIDES Retirez carte**	Les données d'identification de la carte de données ne correspondent pas à celles de votre appareil.	Contactez votre clinicien immédiatement.
Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : **ERREUR REGLAGES Retirez carte**	Erreur de données sur la carte de données.	Contactez votre clinicien immédiatement.
Le message suivant ne s'affiche PAS sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : **CHARG. REUSSI Retirez carte**	Les réglages n'ont pas été mis à jour.	Contactez votre clinicien immédiatement.

Français

Caractéristiques

S8 AutoSet Spirit II (sans accessoires)

Performance : échelle de la pression de fonctionnement : 4 à 20 cm H_2O

Dimensions (H x l x P) : 112 mm x 164 mm x 145 mm

Poids : 1,4 kg

Alimentation électrique

- Courant pour la S8 AutoSet Spirit II avec l'HumidAire 3i : 100 – 240 V, 50/60 Hz ; 110 V, 400 Hz ; 2,5 A < 140 VA (110 W) (consommation maximale de courant). Puissance maximale instantanée < 340 VA.
- Veuillez vous référer au mode d'emploi du convertisseur DC-12 pour les valeurs nominales de courant continu. Utilisez uniquement le convertisseur DC-12 ResMed avec l'entrée CC.

La consommation effective de courant varie en fonction de différents facteurs tels que l'utilisation d'accessoires, l'altitude d'utilisation et la température ambiante. Les valeurs de consommation de courant pour des conditions typiques de traitement (avec un respirateur médical réglé à 0,5 l et 15 respirations/min, un circuit respiratoire de 2 m et un masque Ultra Mirage) sont indiquées dans le tableau suivant :

Appareil	Pression (cm H_2O)	Alimentation (VA)	Puissance (W)
S8 AutoSet Spirit II	5	18	7,6
	10	23	11,6
	15	30	15,9
	20	39	20,7

Alimentation secteur pour l'HumidAire 3i

Courant : 100 – 240 V, 50/60 Hz ; 110 V, 400 Hz ; 2,0 A

Filtre à air : deux couches de mousse à cellules ouvertes de polyester, imprégnées de fibres polyester

Tuyau à air : plastique flexible, longueur 2 m

Sortie d'air : le raccord conique 22 mm de sortie d'air est conforme à la norme EN 1281-1

Classification CEI 60601-1 : Classe II (double isolation), Type CF

Niveau de bruit

S8 AutoSet Spirit II — Mode CPAP, pression 10 cm H_2O*	
Niveau acoustique pondéré A mesuré (dB pour 20 µPa)	24 dBA
Incertitude (dB pour 20 µPa)	2 dBA
Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la procédure d'essai acoustique décrite dans la norme ISO 17510-1. ***Remarque :*** *la somme des valeurs d'émission sonore mesurées et l'incertitude qui en résulte représentent un plafond pour la fourchette de valeurs susceptibles d'être observées lors de ces mesures.*	

* Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871.

Accessoires

Carte de données

Dimensions (L x l x épaisseur) : 65,04 mm x 22,15 mm x 0,85 mm

Module de carte de données

Dimensions (H x l x P) : 49,7 mm x 42,2 mm x 12 mm

Tous les appareils (le cas échéant)

Boîtier : thermoplastique ignifugé

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : + 5°C à + 36°C
Humidité de fonctionnement : 10 % à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport : - 20°C à + 60°C
Humidité de stockage et de transport : 10 % à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement : du niveau de la mer à 2591 m

Compatibilité électromagnétique

Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux, résidentiels et l'industrie légère. Pour de plus amples informations, voir « Guide et déclaration du fabricant — Emissions et immunité électromagnétiques » page 37.

Remarque : *le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*

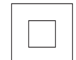
Symboles apparaissant sur l'appareil



Attention, veuillez consulter la documentation jointe



Equipement de type CF



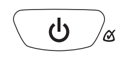
Equipement de classe II



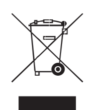
Protection anti-gouttes



Tension potentiellement dangereuse



Marche/Arrêt et ajustement du masque



Informations concernant l'environnement
DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.
Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre prestataire de santé ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment.

Guide et déclaration du fabricant — Emissions et immunité électromagnétiques

Guide et déclaration du fabricant — Emissions électromagnétiques		
Les appareils de la série S8 sont prévus pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la S8 doit s'assurer que celle-ci est utilisée dans un environnement de ce type.		
Essai de contrôle des émissions	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique — Guide**
Emissions RF CISPR11	Groupe 1	La S8 utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, les émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique environnant.
Emissions RF CISPR 11 avec adaptateur série	Classe B*	La S8 peut être utilisée dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public de distribution à basse tension qui fournit de l'électricité aux bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Emissions RF CISPR 11 avec adaptateur USB	Classe B	
Rayonnements harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Emissions dues aux fluctuations de tension/au papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

* Classe B pour toutes les configurations sauf lorsqu'un PC est connecté à la S8 via un adaptateur série, auquel cas l'appareil est conforme à la Classe A. Les équipements de Classe A peuvent être utilisés dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public de distribution à basse tension qui fournit de l'électricité aux bâtiments utilisés à des fins domestiques.

Des précautions particulières doivent être prises avec l'équipement électrique médical quant à la compatibilité électromagnétique, et son installation et sa mise en service doivent être effectuées conformément aux informations sur la compatibilité électromagnétique fournies dans ce document.

Avertissements : la S8 ne doit pas être utilisée à proximité d'autres équipements ni posée sur ou sous d'autres équipements.
S'il est impossible de l'utiliser autrement, vous devez vous assurer qu'elle fonctionne normalement lorsqu'elle est placée à l'endroit où elle sera utilisée.

Il est déconseillé d'utiliser des accessoires (par exemple des humidificateurs) autres que ceux spécifiés dans ce manuel. Ils peuvent entraîner une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité de la S8.

Guide et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique

Les appareils de la série S8 sont prévus pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la S8 doit s'assurer que celle-ci est utilisée dans un environnement de ce type.

Essai de contrôle de l'immunité	Niveau d'essai CEI 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Guide
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV contact Air ± 8 kV	± 6 kV contact Air ± 8 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou carrelés (céramique). Si le revêtement des sols est synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires/salves électriques rapides CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV Sans objet	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV, mode différentiel ± 2 kV, mode commun	± 1 kV, mode différentiel ± 2 kV, mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Baisses de tension, brèves coupures de courant et variations de tension sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	< 5 % Ut (> 95 % de baisse en Ut) pour 0,5 cycle 40 % Ut (60 % de baisse en Ut) pour 5 cycles 70 % Ut (30 % de baisse en Ut) pour 25 cycles < 5% Ut (> 95 % de baisse en Ut) pour 5 sec	< 12 V (> 95 % de baisse en 240 V) pour 0,5 cycle 96 V (60 % de baisse en 240 V) pour 5 cycles 168 V (30 % de baisse en 240 V) pour 25 cycles < 12 V (> 95 % de baisse en 240 V) pour 5 sec	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard. Si l'utilisateur de la S8 ne peut pas supporter l'interruption du traitement en cas de coupure de courant, il est recommandé d'utiliser la S8 avec une source d'alimentation ininterruptible.
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence réseau doivent correspondre à ceux d'un environnement commercial ou médical standard.

REMARQUE : Ut correspond à la tension secteur CA avant l'application du niveau d'essai.

Guide et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique

Les appareils de la série S8 sont prévus pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la S8 doit s'assurer que celle-ci est utilisée dans un environnement de ce type.

Essai de contrôle de l'immunité	Niveau d'essai CEI60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Guide
			Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité des composants de la S8, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. **Distance de séparation recommandée**
RF transmises par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	$d = 1,17 \sqrt{P}$
RF transmises par radiation CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	10 V/m	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle qu'elle est déterminée par l'étude d'un site électromagnétique [a] doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences. [b] Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements portant le symbole suivant :

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

[a] L'intensité des champs d'émetteurs fixes, tels que des stations de base pour des radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles, la radio amateur, les radios AM et FM et la télévision, ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où la S8 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable figurant ci-dessus, il faudra s'assurer du bon fonctionnement de la S8 dans un tel environnement. En cas d'anomalie, des mesures supplémentaires devront peut-être être prises, par exemple changement de position ou d'endroit pour la S8.

[b] Pour la plage de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 10 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et la S8

La S8 est prévue pour une utilisation dans un environnement dans lequel les perturbations radioélectriques par radiation sont contrôlées. Le client ou l’utilisateur de la S8 peut prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant les distances minimales recommandées ci-dessous pour la séparation entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la S8, en fonction de la puissance maximale de sortie de l’équipement de communication.

	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
Puissance nominale de sortie maximale de l’émetteur W	150 kHz à 80 MHz d = 1,17 √P	80 MHz à 800 MHz d = 0,35 √P	800 MHz à 2,5 GHz d = 0,7 √P
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7

Si la puissance maximum nominale de sortie de l'émetteur ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée, d, en mètres (m) est déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, P étant la puissance maximum nominale de sortie de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s’applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s’appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Garantie limitée

ResMed garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat par le client d'origine. Cette garantie n'est pas cessible.

Produit	Durée de la garantie
Humidificateurs ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 an
Appareils de traitement ResMed	2 ans
Accessoires, masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire). Les appareils à usage unique sont exclus.	90 jours

***Remarque** : certains de ces modèles ne sont pas disponibles dans tous les pays.*

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce. Cette garantie limitée ne couvre pas :

a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ;

b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ;

c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ;

d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine. Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez.

Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre prestataire de santé ou ResMed.

R001-307/2 05 06

Index

Français